

# 行政 ADMINISTRATION

### 本局會議出席紀錄

### ATTENDANCE AT COUNCIL MEETINGS

在2011至12年度，本局共召開了9次會議，各成員出席率列表如下：

The Council has held 9 meetings in the year 2011/2012. Attendance rates of members are set out in the table below:

姓名 Name	出席會議次數 Meetings Attended	出席率 Attendance Rate
陳茂波先生 Mr Paul CHAN	9	100%
蔡惠琴女士 Ms Virginia CHOI	7	78%
狄朗尼先生 Mr Michael DELANEY	7	78%
熊運信先生 Mr Stephen HUNG	4	44%
洪為民博士 Dr Witman HUNG	9	100%
林家禮博士 Dr Lee George LAM	5	56%
梁偉權先生 Mr Edward LEUNG	5	56%
李嘉蓮女士 Ms Corinne REMEDIOS	6	67%
黃吳潔華女士 Mrs Cecilia WONG	3	33%
法律援助署署長 Director of Legal Aid	9	100%



## BRIEFING CUM COCKTAIL RECEPTION

Members of Council's Interest Groups (IG) have, over the years, contributed selflessly their invaluable time and effort to assist the Council in supervising the provision of legal aid services and advising the Chief Executive on legal aid policy. To express our gratitude to the IG members for their contributions and to welcome the new comers who joined the IGs during the membership drive launched in 2011 as well as to help them to have a better understanding of the work of the Council and Legal Aid Department and to get a grasp with the subject and other related issues quicker, the Council held a briefing cum cocktail reception on 13 October 2011.

## 簡介會暨酒會

The Council looks forward to working more closely with the two Interest Groups to further improve services.

在過去多年來，本局興趣小組成員一直為協助本局履行監督法律援助服務，並就法律援助政策向行政長官提出建議的職責，無私地付出寶貴的時間和精力。本局在2011年10月13日，舉行了一個簡介會暨酒會款待所有興趣小組成員，除了感謝他們作出的貢獻，以及歡迎於2011年新招募的興趣小組成員外，更藉此增加他們對本局和法律援助署工作的認識，及協助他們更快掌握有關議題和其他相關課題。

本局期望與兩個興趣小組緊密合作，繼續改善香港的法援服務。



### 社區關係

為加強公眾對法律援助服務的認知，以及推廣本局第一次舉辦的兩岸四地法律援助研討會，法援局特於2011年5月會見傳媒代表，向他們簡介研討會的目的和有關資料。

為回應政府要求諮詢及法定團體需要更公開和增加透明度，本局已將非機密的會議記錄和相關文件、年報、本局向行政長官提交的文件，以及有關本局對一些諮詢議題的回應，一併上載至本局網站。在2011年5月舉行的兩岸四地法律援助研討會的簡報內容亦已上載至本局網站，供公眾及業界人士瀏覽。

### COMMUNITY RELATIONS

To enhance public awareness of legal aid services and promote the Council's first Cross-strait Legal Aid Conference, the Council met media representations in May 2011 and briefed them on the objective and details of the Conference.

In response to government's call for openness and transparency of advisory and statutory bodies, the Council continues to upload unclassified minutes and papers of Council meetings, and annual reports of the Council onto the Council's website. The Council's submissions to the Chief Executive and responses to matters on which the Council is consulted have also been uploaded. The presentation materials of the Cross-strait Legal Aid Conference held in May 2011 were also placed on the Council's website for access by the public and legal aid practitioners.



## 員工及財政

政府當局於2005年3月9日將《2005年成文法規(雜項規定)條例草案》提交立法會，當中包括修訂《法律援助服務局條例》，賦予法援局自行聘請員工以及簽署合約（包括租約）的權力。

截至2012年3月31日，秘書處有兩個文書職位由本局合約員工擔任，四個職位由政府借調公務員擔任。

於2011至12年度本局從政府收取的補助為港幣5,744,097元。全年總支出為港幣4,779,311元。

## STAFF AND FINANCE

The Administration introduced the Statute Law (Miscellaneous Provisions) Bill 2005 to the Legislative Council on 9 March 2005 to, among other things, amend the Legal Aid Services Council Ordinance to confer power on the Council to employ staff and to enter into contracts, including leases.

At 31 March 2012, two clerical posts were filled by the Council's own staff and four posts were filled by civil servants seconded from the Government.

The subvention received from the Government for 2011-12 was \$5,744,097. Total expenditure of the year was \$4,779,311.